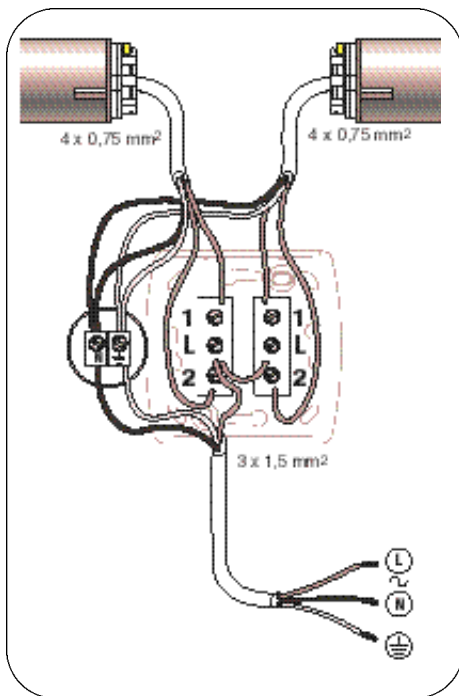
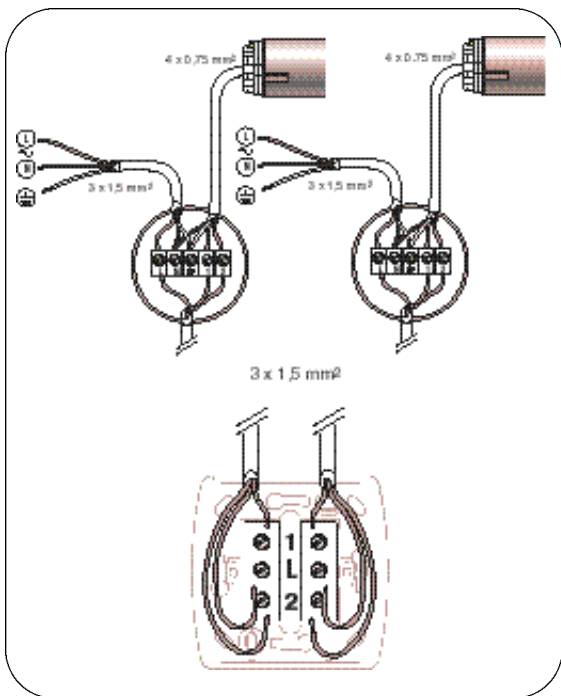


SOMFY

inteo

Inis Duo



FRANCAIS			
BORNES	ALIMENTATION	MOTEUR (EUR)	MOTEUR (US)
L	PHASE (L)		
N	NEUTRE (N)	BLEU	BLANC
W	TERRÉ (W)	JAUNE/VERT	VERT
1		NOIR OU MARRON	NOIR OU
2			
ROUGE		NOIR OU MARRON	NOIR OU

- coupez l'alimentation secteur avant l'intervention.
- après l'installation, aucune traction ne doit s'exercer sur les borniers.

DEUTSCH			
KLEMMEN	NETZ	ANTRIEB (EUR)	ANTRIEB (US)
L	PHASE (L)		
N	NULLPUNKT(N)	BLAU	WEISS
W	ERDUNG (W)	GELB GRÜN	GRÜN
1		BRAUN O. SCHWARZ	ROTO.
2			
SCHWARZ		BRAUN O. SCHWARZ	ROTO. BRAUN

- Vor Durchführung der Arbeiten Netzanschluss freischalten, und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Nach der Installation darf kein Zug auf die Klemmen

ENGLISH			
TERMINALS	POWER SUPPLY	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	PHASE (L)		
N	NEUTRAL (N)	BLUE	WHITE
W	EARTH (W)	YELLOW/GREEN	GREEN
1		BLACK OR BROWN	BLACK OR RED
2			
		BLACK OR BROWN	BLACK OR RED

- Disconnect the main supply before carrying out any work.
- Ensure that no forces act on terminals after installation.

Non-binding document. Products and references in this document are subject to change without prior notice. Please consult SOMFY before using such references. © SOMFY 04/1989 Indico Ref. 182201C

ITALIANO		
MORSETTI ALIMENTAZIONE	MOTORE (EUR)	MOTORE (US)
L FASE (L)		
N NEUTRO (N)	BLU	BIANCO
W TERRA (W)	GIALLO/VERDE	VERDE
1	NERO O MARRONE	NERO O ROSSO
2	NERO O MARRONE	NERO O ROSSO

- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'intervento.
- Dopo l'installazione non si dovrà esercitare alcuna trazione sulle morsettiere.
- Collegare i fili di terra prima della fase e del neutro.

ESPAÑOL		
CONEXIONES MOTOR (US)	ALIMENTACION	MOTOR (EUR)
L FASE (L)		
N NEUTRO (N)	AZUL	BLANCO
W TIERRA (W)	AMARILLO/VERDE	VERDE
1	NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO
2	NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO

- Corte la alimentación de la RED antes de la intervención.
- Después de la instalación, no se debe efectuar ninguna tracción sobre los bornes de conexión.

PORTUGUÊS		
TERMINAIS MOTOR (US)	ALIMENTAÇÃO	MOTOR (EUR)
L FASE (L)		
N NEUTRO (N)	AZUL	BRANCO
W TERRA (W)	AMARELO/VERDE	VERDE
1	PRETO OU CASTANHO	PRETO
2	PRETO OU CASTANHO	PRETO

- Desligue a alimentação antes de qualquer intervenção.
- Depois da instalação, os terminais não devem ser submetidos

EKKMIJA		
EVĀVES TĪCĪVĒDĪBA	LOTEĒ (EUR)	LOTEĒ (GPA.)
L VĀSĒ		
N OUDĒTEĒO	ĻRĒE	ĶELĒO
W ĢS	ĪRĀNO/ROSAINO	ROSAINO
1	LAUDĒGĀVĒ	LAUDĒGĀJOLĪM.
2	LAUDĒGĀVĒ	LAUDĒGĀJOLĪM.

- JOKTE TO ĶĒĻĻĀ ĻOLĪM APO TG SĪMDESG.
- LETĀ TG SĪMDESG DEM POĒPEI MĀ ĻĪEĻMĀTĀ CI EPĀVES.
- SĪMDESTE TO JĀKYDĪO ČĒYSĒS POĪM TG VĀSGĀ JĀI TO OUDĒTEĒO.

NEDERLANDS		
Klem	VOEDING MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L FASE (L)		
N NUL (N)	BLAUW	WIT
W AARDE (W)	GEEL/GROEN	GROEN
1	ZWART OF BRUIN	ZWART OF
2	ZWART OF BRUIN	ZWART OF

- Schakel altijd eerst de netspanning uit.
- Sluit daarna pas de draden aan volgens aansluit-schema.
- Sluit de aarding aan vóór de fase en de neutrale.

SVENSKA		
KLÄMMAN FÖRSÖRJNING	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L FAS (L)		
N NOLLA (N)	BLÅ	VIT
W JORD (W)	GUL/GRÖN	GRÖN
1	SVART EL BRUN	SVART EL RÖD
2	SVART EL BRUN	SVART EL RÖD

- Bryd spänning innan arbete påbörjas!

SUOMI			
LIITIN	VERKKO	MOOTTORI (EUR)	MOOTTORI (US)
L VAHJE (L)			
N NOLLA(N)	SININEN	VALKOINEN	
W MAA (W)	KELTA / VIHREÄ	VIHREÄ	
1	MUSTA TAI RUSKEÄ	MUSTA TAI PUNA-	
2	MUSTA TAI RUSKEÄ	MUSTA TAI PUNA-	

- Katkaise jännite ennen työn aloittamista!

NORSK		
KLEMMENETT	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L FASE (L)		
N FASE (N)	BLÅ	HVIT
W JORD (W)	GUL/GRÖNN	GRÖNN
1	SVARTEL BRUN	SVARTEL RØD
2	SVARTEL BRUN	SVARTEL RØD

- Bryt alltid spenning ved arbeide!

DANSK		
FORBINDELSE	NET	MOTOR (EUR)
L FASE (L)		
N NUL (N)	BLÅ	HVID
W JORD (W)	GUL/GRØN	GRØN
1	ISORT ELLER BRUN	SORT ELLER
2	SORT ELLER BRUN	SORT ELLER

- Afbryd altid spændingen inden monteringen påbegyndes!

ČESKY		
SVORKY NAPĀJENĀ	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L FAZE (L)		
N NULOVY VODĪC (N)		MODRĀBĀĻĀ
W UZEMNĒNĀ (W)	ZĻUTĀ/ZELENĀ	ZELENĀ
1	ČERNĀ NEBO HNĒDĀ	ČERNĀ NEBO
2	ČERNĀ NEBO HNĒDĀ	ČERNĀ NEBO

- Před jakýmkoliv zásahem odpojte od sítě 230 V.
- Po ukončení instalace nesmí na svorkovnici působit žádné namáhání tahem.

MAGYAR		
CSATLĀPĒLĒTĀS	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L FAZIS (L)		
N NULLA (N)	KĒK	FEHĒR
W FĒLD (W)	SĀRGA/ZOLD	ZOLD
1	FEKETE V. BARNĀ	FEKETE V.
2	FEKETE V. BARNĀ	FEKETE V.

- Szakítsa meg a hálózati csatlakozást munkavégzés előtt.
- Szerelés után semmi féle húzóerőnek nem lehet kitérni a

POLSKI		
STYKI ZASILANIE	SILNIK (EUR)	SILNIK (USA)
L FAZA (L)		
N ZERO (N)	NIEBIESKI	BIAŁY
W UZIEMIENIE (W)	ZIŁTY/ZIELONY	ZIŁTO/ZIELONY
1	ICZARNY lub BRAZOWY	CZARNY
2	CZARNY lub BRAZOWY	CZARNY

- Przed przystąpieniem do czynności odciń zasilanie.
- Po zainstalowaniu, kabel nie może być w stykach naciągany.

PSCQJHĀ		
3 PHĪLZ ĠERZ	OPHND (Ebrno)	OPHND (GY@)
L TGRG (L)		
N MERPHBOZ (N)	OHMHĀ	AEOĪ Ī
W 3ELO (W)	FEORN-3EOEMĪ Ī	3EOEMĪ Ī
1	VERMHCH JNFHM	VERMHCH
2	VERMHCH JNFHM	VERMHCH

- P ant (onkmsz mkzj qph njo-venmhqth.
- OqoghmĪ f oprnd me dhkm (dāfngb rz m) 3 fth b mĪ bĪc.
- Bm w ke onqndmz oprnd 3' sekemĪ, 3' rel

TÜRKÇE		
UÇLAR ELEKTRİK	MOTOR (AVR.)	MOTOR (A.B.D.)
L FAZ (L)		
N NOTR (N)	MAVİ	BEYAZ
W TOPRAK (W)	SARI / YESİL	YESİL
1	SIYAH VEYA KAHVERENGİ	SIYAH
2	SIYAH VEYA KAHVERENGİ	SIYAH

- Müdahaleden önce akımı kesin.
- İşlemler yapıldıktan sonra uçların hiçbir şekilde çekilmemesi gerekir.

العراق		
الخط الكهربائي	محرك	محرك (A.B.D.)
خط ابيض	أزرق	1
خط أخضر	أصفر	2
خط رمادي	أحمر أو أسود	3
خط أسود	أسود أو رمادي	4
	أسود أو رمادي	5

- قبل العمل الكهربائي (تحت اشراف قبل الترخيص).
- يجب توصيل الخلد الأرضي قبل ختم الواليد.

接続条件		
電圧	モーター(ヨーロッパ)	モーター(米国)
ライン(L)		
ニュートラル(N)		
アース(W)		
1		
2		

- 作業前に、必ず電源を切ってください。
- 取組み、ケーブルに力がかからないようにすること。
- ニュートラルとラインを接続する前に、アース線を接続すること。

接続条件		
電圧	電機(欧洲)	電機(美国)
火线(L)		
零线(N)		
地线(W)		
1		
2		

- 操作前、先切斷電源の電源。
- 安裝時、ケーブルに力がかからないようにすること。
- 地線は先に火线中線之前に接続すること。

接続条件		
電圧	モーター(ヨーロッパ)	モーター(米国)
ライン(L)		
ニュートラル(N)		
アース(W)		
1		
2		

- 作業前に、必ず電源を切ってください。
- 取組み、ケーブルに力がかからないようにすること。
- ニュートラルとラインを接続する前に、アース線を接続すること。

